



**avocatul  
poporului**  
OMBUDSMAN

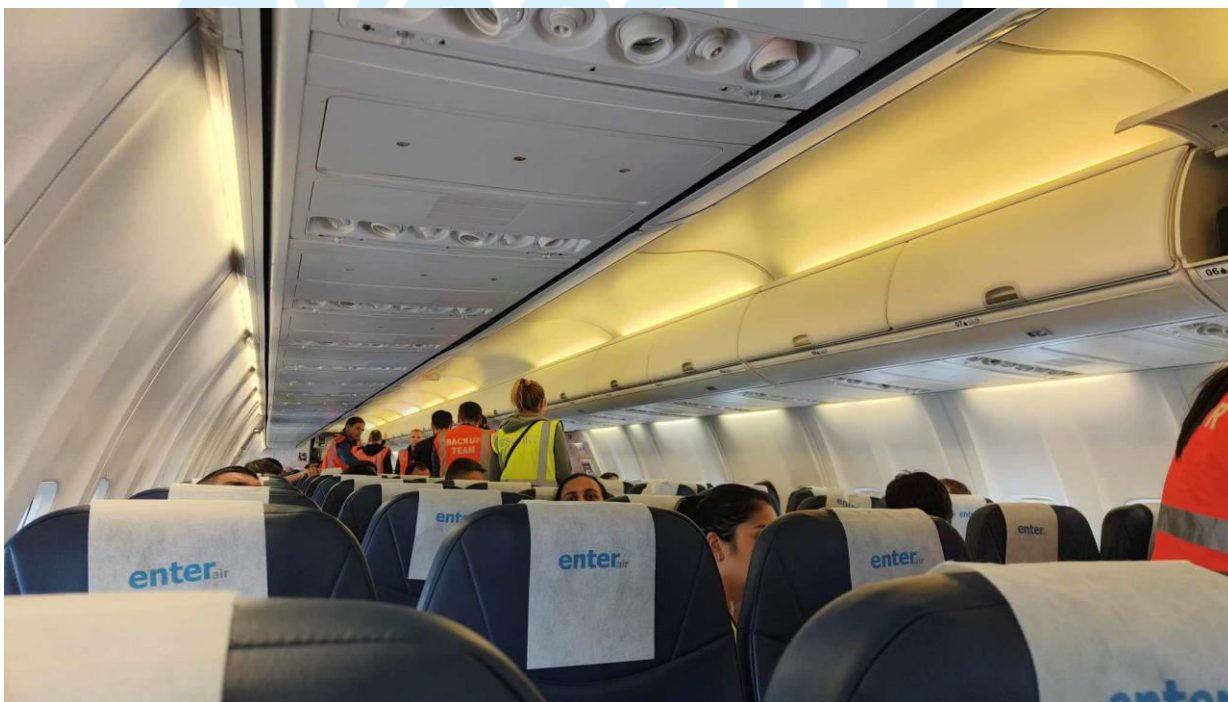
# RAPORT DE MONITORIZARE a operațiunii de returnare prin colectare nr.4 (readmisia cetățenilor moldoveni din Germania și Polonia)

# RAPORT DE MONITORIZARE

## a operațiunii de returnare prin colectare nr.4 (readmisia cetățenilor moldoveni din Germania și Polonia)

**10 septembrie 2024**

expediat Inspectoratului General pentru Migrație la 24 septembrie 2024  
prin scrisoarea nr. 12-9/120-1873a



**A P R O B,**  
**Ceslav PANICO**  
**Avocatul Poporului (Ombudsmanul)**

\_\_\_\_\_/ semnat/ \_\_\_\_  
24/09/ 2024



# avocatul poporului

## OMBUDSMAN

**Autor:**

**Alexandru ZUBCO,**  
Şef direcție, Direcția prevenirea torturii, Oficiul Avocatului Poporului

**Coordonator:**

**Ceslav PANICO,** Avocatul Poporului (Ombudsmanul)

## TERMENI DE REFERINȚĂ<sup>1</sup>:

<b>Operațiuni de returnare prin colectare (ORC)</b>	O operațiune de returnare inițiată de un Stat membru al UE, în calitate de stat organizator, cu aeronave și echipe de escortă furnizate de către o țară de returnare și în cadrul căreia persoanele returnate sunt predate reprezentanților țării de returnare de către Statul membru organizator / statul membru participant pe teritoriul unui stat membru.
<b>Briefing</b>	Întâlnire organizată înainte de faza de deplasare, cu toți participanții relevanți, în special șefii echipei/ echipelor de escortă, monitorul (monitorii) și medicii, pentru a oferi informații referitoare la cele mai recente evoluții privind punerea în aplicare a operațiunii de returnare.
<b>Debriefing</b>	Întâlnire organizată după operațiunea de returnare, cu participanții relevanți, în special cu șefii escortei, cu monitorul (monitorii) și cu medicul, pentru a evalua modul în care a fost executată operațiunea de returnare.
<b>Aeroportul de îmbarcare</b>	Un aeroport în care pasagerii dintr-un contingent național se îmbarcă în cadrul unei operațiuni de returnare.
<b>Apt pentru călătorie</b>	Această formulă se referă la starea medicală a persoanei returnate (fizică și psihică) ce indică faptul că persoana în cauză poate efectua călătoria în condiții de siguranță.
<b>Ofițer de escortă (OE)</b>	Persoană care asigură securitatea, inclusiv persoanele angajate de către un contractor privat, a căror responsabilitate este de a însoți persoanele returnate în special în timpul transportării acestora în afara țării.
<b>Șeful escortei (EL)</b>	Persoana responsabilă în cadrul echipei pe care o conduce de implementarea în mod corespunzător a operațiunii de returnare. Șeful echipei de escortă este persoana ce are cea mai mare autoritate sau capacitate de luare a deciziilor, după căpitanul aeronavei.
<b>Migranți aflați în situație neregulamentară</b>	Persoane ce se află în situații de ședere neregulamentară.
<b>Persoane vulnerabile</b>	În această categorie intră minorii, minorii neînsoțiți, persoanele cu necesități speciale, persoanele în vârstă, femeile însărcinate, victimele traficului de ființe umane, părinții singuri cu copii mici, persoane cu afecțiuni medicale, persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, fizică sau sexuală.
<b>Resortisant al Moldovei</b>	Orice persoană care deține cetățenia Republicii Moldova
<b>Readmisia propriilor resortisanți</b>	La cererea unui stat membru și fără alte formalități decât cele prevăzute la Acordul de readmisie, Moldova readmite toate persoanele care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare pentru intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul statului membru solicitant, cu condiția ca, în conformitate cu art.8, să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat, pe baza prezentării unor dovezi prima facie, că persoanele în cauză sunt resortisanți ai Moldovei.
<b>Acord de readmisie</b>	Acord între Comunitatea Europeană și Republica Moldova privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală din 19.12.2007 <sup>2</sup> , aprobat prin Decizia CE nr.826 din 22.11.2007 <sup>3</sup> .
<b>Agenția FRONTEX<sup>4</sup></b>	Agenția Europeană pentru Paza de Frontieră și de Coastă (FRONTEX) sprijină statele membre ale UE și țările asociate Schengen în gestionarea frontierelor externe ale UE și în lupta împotriva criminalității transfrontaliere.
<b>Autoritatea de returnare (IGM)</b>	IGM este autoritatea de stat care răspunde de organizarea operațiunilor de returnare și implementarea tehnică a acestora, atât în cazul operațiunilor de returnare naționale din Moldova în alte țări terțe, cât și în cazul operațiunilor de returnare prin colectare din statele membre ale UE în Moldova.

<sup>1</sup> Manual privind Returnarea: [https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/api/files/C\(2015\)6250\\_1/de0000000386027?rendition=false](https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/api/files/C(2015)6250_1/de0000000386027?rendition=false) și Directiva 2008/115/CE din 16.12.2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor aflați în situație de ședere ilegală: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32008L0115&from=FR>

<sup>2</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/?uri=celex%3A22007A1219%2810%29>

<sup>3</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32007D0826>

<sup>4</sup> <https://www.frontex.europa.eu/about-frontex/who-we-are/tasks-mission/>

## INTRODUCERE

---

- 1) Avocatul Poporului asigură promovarea și protecția drepturilor și libertăților fundamentale ale omului, exercitându-și activitatea în temeiul art. 59<sup>1</sup> Constituția Republicii Moldova, Legii nr. 52 din 03 aprilie 2014 cu privire la Avocatul Poporului (Ombudsmanul), Principiilor privind statutul instituțiilor naționale pentru drepturile omului (Principiilor de la Paris).
- 2) În acest sens, Oficiul Avocatului Poporului (Instituția națională de protecție a drepturilor omului), prin mecanismele sale specifice, examinează cereri de la persoanele care consideră că le-au fost încălcate drepturile și libertățile fundamentale, efectuează periodic vizite preventive și de monitorizare în locurile privative de libertate, emite rapoarte și recomandări pentru autoritățile vizate. Rapoartele Avocatului Poporului au devenit surse de informare veridice pentru CtEDO, UN CAT/ SpT/ CPT cu privire la situația privind respectarea de Republica Moldova a angajamentelor asumate în vederea protecției și asigurării dreptului la viață, integritate fizică și psihică, precum și dreptului la sănătate, libertate și siguranță, acces la remedii efective în instanțele naționale.
- 3) **La 10 septembrie 2024, Alexandru ZUBCO, șef al Direcției prevenirea Torturii, reprezentantul Oficiului Avocatului Poporului a participat în calitate de monitor național la misiunea de monitorizare nr.4 a operațiunii de returnare prin colectare, la bordul aeronavei a resortisanților moldoveni din Berlin, Germania și Lodz, Polonia spre Chișinău, Republica Moldova. Raportul este elaborat de monitor.**
- 4) Operațiunea de returnare prin colectare a fost organizată și realizată de IGM.
- 5) Scopul misiunii de observare a constat în monitorizarea propriu-zisă a procesului de returnare prin colectare din perspectiva respectării și protecției drepturilor omului conform legislației naționale și standardelor internaționale.
- 6) Misiunea de monitorizare a fost organizată de IGM și realizată cu sprijinul logistic, operațional și financiar al Agenției FRONTEX<sup>5</sup>.

## STANDARDE DE MONITORIZARE:

---

- ✓ Standardele Comitetului european pentru prevenirea torturii (CPT), „Deportarea persoanelor de naționalitate străină pe calea aerului”<sup>6</sup>: -

Statele au obligația fundamentală de a nu trimite o persoană într-o țară unde sunt motive întemeiate să se considere că ea ar fi în pericol să fie supusă torturii sau maltratării. Este total inacceptabil ca o persoană care face obiectul unui ordin de deportare să fie abuzată fizic ca formă de convingere de a urca într-un mijloc de transport sau ca pedeapsă pentru că nu a vrut să urce. Folosirea forței și a mijloacelor de constrângere, dacă e cazul, trebuie revizuită în detaliu, în lumina principiilor legalității, proporționalității și buneii cuviințe. Folosirea forței și/sau a mijloacelor de constrângere capabile de a cauza asfixiere pozițională trebuie evitate ori de câte ori este posibil, și că orice astfel de acțiune desfășurată în circumstanțe excepționale trebuie să facă obiectul liniilor directe menite să reducă la minimum riscul de a pune în pericol sănătatea persoanelor în cauză.

- ✓ Carta drepturilor fundamentale a Uniunii Europene<sup>7</sup>: -

Art.19 – nimeni nu poate fi strămutat, expulzat sau extrădat către un stat unde există un risc serios de a fi supus pedepsei cu moartea, torturii sau altor pedepse sau tratamente inumane sau degradante. Expulzările colective sunt interzise. Art.1 – demnitatea umană este inviolabilă. Aceasta trebuie respectată și protejată. Art.3 – orice persoană are dreptul la integritate fizică și psihică. Art.4 – nimeni nu poate fi supus torturii și nici pedepselor sau tratamentelor inumane sau degradante. Art.18 – dreptul la azil este garantat ...]

---

<sup>5</sup> OAP are un memorandum de cooperare cu Agenția FRONTEX ce vizează protecția drepturilor fundamentale ale persoanelor străine.

<sup>6</sup> <https://rm.coe.int/16806cd16b>

<sup>7</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:12016P/TXT>

- ✓ Normele privind utilizarea forței, inclusiv formarea și furnizarea, controlul și utilizarea armelor de serviciu și a echipamentelor neletale, aplicabile membrilor personalului statutar atunci când sunt trimiși în calitate de membri ai echipelor din Regulamentul (UE) 2019/1896 privind Poliția de Frontieră și garda de coastă la nivel european<sup>8</sup>:

Prin „utilizarea forței” se înțelege recurgerea de către membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor la mijloace fizice în scopul exercitării funcțiilor sale sau al asigurării autoapărării, care include utilizarea mâinilor și a corpului, utilizarea oricăror instrumente, arme, inclusiv arme de foc, sau echipamente. Fără a aduce atingere autorizației statului membru gazdă și aplicabilității dreptului său național în cazul utilizării forței în timpul operațiunilor, utilizare forței și armelor de către membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor respectă principiile necesității, proporționalității și precauției.

*Principiul necesității* presupune că utilizarea forței, prin contact fizic direct sau prin utilizarea de arme sau echipamente, este excepțională și are loc numai în cazul în care acest lucru este strict necesar pentru îndeplinirea sarcinilor agenției sau pentru autoapărare. Forța se utilizează numai în ultimă instanță, după ce s-au depus toate eforturile rezonabile necesare pentru a soluționa o situație utilizând mijloace nonviolente, inclusiv prin intermediul convingerii, al negocierii sau al medierii. Utilizarea forței sau a măsurilor coercitive nu trebuie să fie niciodată arbitrară sau abuzivă.

*Principiul proporționalității:* Ori de câte ori utilizarea legală a forței sau a armelor de foc este inevitabilă, membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor acționează proporțional cu gravitatea situației și cu obiectivul legitim care trebuie atins. În cursul activităților operative, principiul proporționalității ghidează atât natura forței utilizate (de exemplu, necesitatea utilizării de arme), cât și amploarea forței aplicate. Membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor nu poate folosi mai multă forță decât este absolut necesar pentru a îndeplini obiectivul legitim de asigurare a respectării legii. În cazul în care se folosește o armă de foc, membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor se asigură că această utilizare cauzează cât mai puțină vătămare corporală sau reduce la minimum vătămarea corporală sau dauna, în cea mai mare măsură posibilă. Dacă măsurile conduc la un rezultat inacceptabil, membrii personalului trimiși ca membri ai echipelor pot renunța la măsură. Conform principiului proporționalității, agenția trebuie să furnizeze echipamente și instrumente de autoprotecție pentru membrii personalului său statutar trimiși ca membri ai echipelor, necesare pentru a permite aplicarea nivelului adecvat de forță.

*Îndatorirea privind precauția:* Activitățile operative desfășurate de membrii personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor respectă pe deplin viața umană și demnitatea umană și urmăresc protejarea lor. Se iau toate măsurile necesare care pot reduce la minimum riscul de vătămare corporală și de daune în timpul operațiunilor. Această obligație include o obligație generală a membrilor personalului statutar trimiși ca membri ai echipelor de a emite avertismente clare cu privire la intenția de a utiliza forța, cu excepția cazului în care un astfel de avertisment ar pune nejustificat în pericol membrii echipelor sau ar crea un risc de deces sau de vătămare gravă altor persoane sau ar fi în mod clar inadecvat sau ineficace în circumstanțele respective.

În conformitate cu principiile de bază, utilizarea forței este permisă numai în măsura în care aceasta este necesară pentru atingerea scopului imediat al asigurării respectării legii și numai după ce: încercările de a rezolva o confruntare potențial violentă prin intermediul convingerii, negocierii și medierii au fost epuizate și au eșuat și a fost dată o avertizare cu privire la intenția de utilizare a forței...]

- ✓ Directiva 2008/115/CE din 16.12.2008 privind standardele și procedurile comune aplicabile în statele membre pentru returnarea resortisanților țărilor aflați în situație de ședere ilegală: -

La punerea în aplicare a prezentei Directive, statele membre acordă atenția cuvenită (a) intereselor superioare ale copilului; (b) vieții de familie (c) stării de sănătate a resortisantului în cauză al unei țări terțe și respectă principiul nereturnării...]

<sup>8</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019R1896&from=en>

- ✓ Decizia Consiliului din 29 aprilie 2004 privind organizarea de zboruri comune pentru expulzarea de pe teritoriul a două sau mai multe state membre a resortisanților țărilor terțe care fac obiectul măsurilor individuale de expulzare<sup>9</sup>: -

Atunci când efectuează operațiuni de expulzare comune pe cale aeriană, statele membre iau în considerare Orientările comune privind dispozițiile de siguranță pentru operațiunile comune de expulzare pe cale aeriană, ce includ reguli care se aplică la persoanelor repatriate, norme aplicabile personalului din escortă, faza premergătoare plecării din aeroportul de plecare sau din aeroportul de escală, procedura aplicabilă pe durata zborului, faza de tranzit, faza de sosire și eșecul operațiunii de expulzare...]

- ✓ Acordul între Comunitatea Europeană și Republica Moldova privind readmisia persoanelor aflate în situație de ședere ilegală din 19.12.2007<sup>10</sup>: -

La cererea unui stat membru și fără alte formalități decât cele prevăzute de prezentul acord, Moldova readmite toate persoanele care nu îndeplinesc sau nu mai îndeplinesc condițiile în vigoare pentru intrarea, prezența sau șederea pe teritoriul statului membru solicitant, cu condiția ca, în conformitate cu articolul 8, să se dovedească sau să se poată prezuma în mod întemeiat, pe baza prezentării unor dovezi de *prima facie*, că persoanele în cauză sunt resortisanți ai Moldovei. Moldova readmite, de asemenea: copiii minori necăsătoriți ai persoanelor menționate la al.1, indiferent de locul nașterii sau de cetățenia acestora, cu excepția cazului în care au drept de ședere independent în statul membru solicitant; - soții/ soțiile, care au altă cetățenie, ai/ale persoanelor menționate la al.1, cu condiția să aibă dreptul de a intra și a rămâne sau să dobândească dreptul de a intra și a rămâne pe teritoriul Moldovei, cu excepția cazului în care au drept de ședere independent în statul membru solicitant; - persoanele cărora li s-a retras cetățenia Moldovei sau care au renunțat la aceasta de la intrarea pe teritoriul unui stat membru, cu excepția cazului în care persoanele respective au primit cel puțin asigurarea naturalizării de către un stat membru...]

- ✓ Legea 200/2010 privind regimul juridic al străinilor în Republica Moldova;
- ✓ Legea 52/2014 cu privire la Avocatul Poporului (Ombudsmanul);
- ✓ HG nr.16/2023 cu privire la organizarea și funcționarea Inspectoratului General pentru Migrație;
- ✓ Îndrumarul pentru monitorii returnărilor forțate în Moldova, ianuarie 2022, elaborat de ICMPD<sup>11</sup>.

## STATUTUL RESORTISANȚILOR SUPUȘI RETURNĂRII FORȚATE PRIN READMISIE:

- 7) Resortisanții sunt cetățeni ai R. Moldova aflați în Germania și Polonia în situații neregulate (ședere ilegală, depășirea perioadei de aflare, neexecutarea deciziilor de returnare benevolă, etc).
- 8) În ziua zborului, autoritatea competentă pentru străini din Berlin a prezentat escortei din Moldova 38 persoane pentru returnare și autoritatea competentă din Polonia – alte 5 persoane.
- 9) Contingentul resortisanților returnați a fost format din persoane adulte (bărbați și femei) și minori însoțiți de reprezentanții lor legali (mame și tați cu copii).
- 10) 1 persoană din Germania s-a opus returnării pe motiv de continuare a tratamentului medical complex și lipsei unei decizii finale pe cererea sa de azil în Germania. Unii au pretins că nu au fost suficienți informați de partea germană despre „perioada deciziilor de indizerabilitate”.
- 11) La prima vedere, resortisanții făceau parte din grupurile vulnerabile cu vârsta 1-65 ani (sărace, cu venituri reduse, persoane de etnie romă, tineri de vârsta 18+, adulți ce munceau ilegal în statul german și polonez, familii tinere), îmbrăcați modest. Unii cunoșteau despre deciziile de indizerabilitate și faptul returnării, alții nu cunoșteau (or, negau acest aspect).
- 12) Din componența persoanelor returnate putem menționa: (a) familii tinere cu 2 și 3 copii minori

<sup>9</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:32004D0573>

<sup>10</sup> [https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:22007A1219\(10\)](https://eur-lex.europa.eu/legal-content/RO/TXT/PDF/?uri=CELEX:22007A1219(10))

<sup>11</sup> [https://www.icmpd.org/file/download/56844/file/FReMM\\_Guidelines%2520for%2520Monitors\\_RO\\_WEB.pdf](https://www.icmpd.org/file/download/56844/file/FReMM_Guidelines%2520for%2520Monitors_RO_WEB.pdf)

de la 1-7 ani, aflați peste termenul legal, familii incomplete fără soț, tineri 18 +, ex-deținuți (condamnat pentru agresiune asupra unui polițist), persoane aflate în căutare internațională, bărbați aflați ilegal la muncă, persoane de vârstă a treia, etc. Unii au menționat că sunt pentru prima oară returnați, alții – repetat.

- 13) Persoanele supuse returnării au fost verificate inițial și la etapa primirii de către IGM cu referire la cetățenie, domiciliu, rudenie, lipsa contravențiilor sau infracțiunilor, eventuale riscuri, etc.

#### **ORGANIZAREA OPERAȚIUNII DE RETURNARE PRIN COLECTARE:**

---

- 14) Echipa de escortă a IGM a fost instruită de Agenția Frontex în perioada 2022-2023 privind mecanismul de realizare a ORC și asigurarea drepturilor fundamentale în misiunile de returnare. Doar ofițerii IGM și monitori instruiți pot participa la operațiunile de returnare.
- 15) Echipa de escortă a ORC a fost formată din 40 ofițeri de escortă ( 9 femei și 31 bărbați) din cadrul IGM, dintre care 1 Leader de Escortă, 1 Backup Team Leader și 1 medic.
- 16) Operațiunea a fost monitorizată la etapa de briefing și fazei de zbor spre Berlin doar de monitorul național. Iar, la faza predării-primirii și reîntoarcerii spre Chișinău, ORC a fost monitorizată de 1 monitor național din Germania și 1 monitor al Agenției Frontex și monitorul național (reprezentantul OAP).
- 17) Agenția Frontex a oferit sprijin logistic, organizatoric, operațional și mentorat escortei IGM în procesul ORC.
- 18) Misiunea nu a fost divizată în echipe, cum a avut loc în primele 2 operațiuni. Ofițerii de escortă au decolat toți în ziua returnării cu o rută charter.
- 19) La reîntoarcere, ORC a fost însoțită și de 2 reprezentanți ai poliției federale germane.

#### **MONITORIZAREA ȘEDINȚEI DE BRIEFING:**

---

- 20) La ora 6.40 a fost inițiat briefing-ul la sediul IGM.
- 21) Sesiunea de briefing a fost susținută de DI P. Ciorici, șef adjunct a Direcției supravegherea regimului de ședere din cadrul IGM, nominalizat ca Escort Leader (EL).
- 22) La briefing au fost explicate regulile în timpul misiunii, măsurile de siguranță, specificul resortisanților, comportamentul escortei în cazuri excepționale, obligațiile ofițerilor, etc.
- 23) Este de apreciat că membrii escortei cunoșteau despre sarcinile și atribuțiile fiecăruia înainte de briefing. La fel, apreciem că accentul a fost focusat pe respectarea demnității umane a persoanelor în timpul zborului și interdicției oricăror forme de abuz.
- 24) Echipa ORC a fost transportată spre Aeroportul Internațional Chișinău cu 3 microbuze.

#### **MONITORIZAREA FAZEI DE ZBOR:**

---

- 25) În zona aeroportuară, ofițerii de escortă, monitorii au intrat prin zona de acces pentru pasageri și au trecut aceleași proceduri de control ordinare pentru pasageri. Ofițerii de escortă erau îmbrăcați în haine civile, neidentificându-se cu reprezentanții organelor de forță. Acest proces este de apreciat, pentru că în ochii pasagerilor nu s-a creat impresia de pericol, incomoditate sau frustrare.
- 26) Poliția de Frontieră a acordat suport IGM în procesul de trecere a Punctului de trecere a frontierei în Aeroport (RMO).
- 27) Ruta charter a decolat de pe Aeroportul Internațional Chișinău la ora 09.15 min, conform graficului.
- 28) Ofițerii de escortă au verificat lipsa obiectelor ascuțite, periculoase la bord și au stabilit mecanismul de poziționare a resortisanților și rolul membrilor echipei în retur.
- 29) La fel, la bord (la intrare și în zona wc) au fost afișate panouri informative în limba română despre mecanismul de plângeri către Frontex în cazul încălcării drepturilor fundamentale.
- 30) Escorta a beneficiat de apă și alimentație bună pe durata zborului spre Berlin.
- 31) Aterizarea a avut loc în Terminalul special din Aeroportul din Berlin la ora 11.40 min. (ora locală).



- 32) Echipa de escortă a fost condusă la terminalul special în zona de așteptare, pe durata pregătirilor, pentru a nu admite extenuarea acestora în avion, asigură acces la wc, apă, etc.

#### MONITORIZAREA FAZEI DE PREDARE:

---

- 33) Terminalul special are o zonă specială pentru realizarea misiunilor de returnare. Aici sunt aduși la ore anumite resortisanții și predați autorității responsabile pentru străini. Terminalul nu are locuri de detenție ce pot fi încuiate. Aranjamentele organizate sunt exact ca într-o zonă de așteptare dintr-un aeroport obișnuit cu zone de siguranță.
- 34) Pe teritoriul zonei de așteptare din terminalul special, escorta națională nu poate interveni și are acces doar în locurile indicate de poliția germană (potrivit regulilor).
- 35) În zona de așteptare au fost peste 40 polițiști germani (femei și bărbați) în veste reflectorizante, fără arme și 5-7 polițiști germani dotați din detașamente speciale, ce și-au făcut apariția doar la momentul finalizării procedurii. Toți au fost calmi, au interacționat pozitiv cu resortisanții și le-au acordat sprijinul necesar (acces la wc, acces la fumaș).
- 36) Oficialul german a anunțat echipa de escortă despre disponibilitatea returnării a 39 persoane, în loc de 35 persoane conform planului inițial.
- 37) Pe parcurs, 38 resortisanți au fost aduși de poliția germană și predați conform listei, escortei din Moldova. Procesul de înregistrare și primire a resortisanților a fost asigurat de escorta condusă de EL. Tot acolo, asistenta medicală a avut misiunea de a verifica și decide cu privire la starea sănătății persoanelor pentru zbor, documentația medicală, convorbiri cu personalul, resortisanții, etc.
- 38) 1 persoană de sex masculin a invocat refuzul returnării pe motivul întreruperii tratamentului medical complex și costisitor, precum și lipsa unei decizii irevocabile privind cererea sa de azil în Germania. Acesta se află de 1 an și 4 luni în Republica germană. Medicii germani au confirmat că respectivul este apt pentru zbor. Însă, medicul național, la examinarea documentației medicale și a pacientului, a invocat riscuri reale asupra stării lui de sănătate, deoarece în R. Moldova nu ar exista asemenea opțiuni de tratament medical la șirul de maladii ce prezenta resortisantul. După consultare cu partea germană, a fost luată o decizie de compromis. Echipa de escortă va prelua o familie tânără cu 3 copii minori ce doresc returnarea benevolă în loc de adultul ce refuză returnarea.
- 39) La etapa de predare a resortisanților, părțile implicate/ pasagerii au fost asigurați cu interpret și traducător. Procesul respectiv a fost observat de monitorii naționali germani.
- 40) Monitorul național din partea OAP a avut acces la locul predării persoanelor returnate, prin Terminalul special și a putut nestingherit să monitorizeze întreg procesul de predare a resortisanților.
- 41) În procesul de predare a persoanelor returnate **nu au avut loc incidente.**
- 42) După ce a fost finalizată procedura de documentare, persoanele returnate au fost conduse în sala de pregătire pentru zbor de 1-3 însoțitori. Acolo, reprezentanții Agenției guvernamentale germane (LEA) pentru străini, le-au înmânat pachete alimentare pentru zbor și o soldă bănească (35-45 Euro/ persoană), calculată pentru deplasarea de la Chișinău spre domiciliul declarat.
- 43) Resortisanții au fost îmbarcați în autocare speciale și conduși spre aeronavă de poliția germană.
- 44) Aeronova charter a decolat la 13.10 (ora locală) min din Berlin.
- 45) La ora 14.00 (ora locală) aeronova a aterizat în Aeroportul LODZ din orașul Lodz, Polonia pentru a prelua alți 5 cetățeni identificați ilegal de poliția poloneză.
- 46) Aeronova a aterizat în imediata apropiere de terminalul Aeroportului. Din aeronavă au coborât șeful escortei, ajutorul șefului de escortă, medicul, monitorul național și monitorii internaționali. Deplasarea spre terminal a avut loc pe jos, cca 20 metri.
- 47) În terminal, escorta a fost întâmpinată în sala VIP de poliția germană (cca 14 persoane și 1 femeie) și 1 monitor Frontex. Poliția poloneză a predat escortei 5 persoane adulte, sex masculin cu vârste 35 – 60+ apte pentru zbor și care doreau să se reîntoarcă.

- 48) Operațiunea de predare a resortisanților a durat cca 10 min (foarte rapid și fără incidente), ce a conținut verificarea corectitudinii datelor și a pașapoartelor persoanelor. După, aceștia au fost conduși la bordul aeronavei de poliția poloneză, câte unul pe rând.
- 49) Aeronova a decolat din Lodz, la ora 14.40 (ora locală).

#### MONITORIZAREA FAZEI DE ZBOR-RETUR:

---

- 50) La bordul aeronavei, ofițerii de escortă IGM au recepționat și verificat pe rând resortisanții.
- 51) Plasarea mamelor cu copii a fost pe scaunele din față și adulții din spate.
- 52) Pe durata zborului, resortisanții au beneficiat de apă, acces la wc, câte 2 sandiwich, informare despre situația lor.
- 53) Ofițerii de escortă au avut un comportament demn cu fiecare și au acordat sprijin necesar fiecărei persoane și copil.
- 54) Femeile și copiii resortisanți au beneficiat de pachet igienic, la solicitare.
- 55) Nu au fost înregistrate incidente, plângeri.
- 56) Echipa de escortă a însoțit resortisanții în punctul de trecere a frontierei din Aeroport asigurându-se că toți au primit acces de intrare în țară. Familiile cu copii au fost ajutate la ridicarea bagajelor. După trecerea controlului frontalier, resortisanții au plecat singuri în țară, într-o formă liberă (ca și orice altă persoană ce intră în țară), neînsoțiți.
- 57) Aeronava a aterizat la aeroportul RMO după ora 17.35 min (ora locală).
- 58) Un angajat al poliției de frontieră a supravegheat procesul de primire a resortisanților de la bordul aeronavei.

#### DEBRIEFING-UL:

---

- 59) Defriefing-ul a avut loc în Punctul de trecere a frontierei din Aeroportul Internațional Chișinău.
- 60) La ședință au participat liderul escortei moldovenești și germane, monitorii, medicul și monitorul național.
- 61) Fiecare a menționat experiența, viziunea asupra procesului, lecții învățate și bunele practici urmare a misiunii respective.
- 62) Misiunea ORC din 10 septembrie 2024 a fost finalizată la ora 18.20.

#### CONSTATĂRI:

---

Urmare a procesului de monitorizare, lansăm următoarele constatări: -

- Misiunea de returnare pe cale aeriană a avut loc cu succes, conform planului.
- În premieră, misiunea a avut loc în 2 terminale ale statelor europene cu persoane la bord.
- Ofițerii de escortă ai IGM au manifestat diligență, profesionalism și dedicație în raport cu resortisanții, echipa de monitorizare și ofițerii țării gazdă.
- 1 persoană de sex masculin ce urma să continue tratamentul medical inițiat în Germania s-a opus returnării și nu a fost returnat. Prestația medicului național și echipei de escortă pentru convingerea părții germane de a nu-l supune la riscul afectării dreptului la sănătate și alte suferințe prin reîntoarcerea în țară sunt demne de aprecieri.
- Pe perioada de monitorizare, nu au avut loc incidente.
- Majoritatea resortisanților au invocat neinformarea deplină din partea părții germane despre drepturile și responsabilitățile lor, specificul returnării și perioada de indizerabilitate a acestora.
- Resortisanții nu au fost supuși la vreo formă de abuz sau comportament nedemn din partea ofițerilor IGM.
- Resortisanții s-au simțit în siguranță, grație profesionalismului escortei IGM.
- Monitorul național a avut acces liber în Terminalul special din Berlin și Aeroportul din Lodz și a participat la procedura de predare-primire a persoanelor returnate.

- Monitorul național a avut acces liber la toate procesele, procedurile, resortisanți și nu a fost influențat pe durata procesului de monitorizare.

Raportul de monitorizare se remite Inspectoratului General pentru Migrație pentru informare și este plasat pe pagina web a OAP pentru informare și diseminare.

**Coordonat:**

Alexandru ZUBCO,  
Șef direcție, Direcția prevenirea torturii OAP

/ semnat /



avocatul  
poporului  
OMBUDSMAN